



# Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance. 3 Rs. per quarter.

THURSDAY, 7th SEPTEMBER 1837.

Four annas per copy.

## NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly. It is not intended that public intelligence, or private advertisements, and notifications should be inserted in the government gazette.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
JOHN BAX, Secy. to Govt.

## GENERAL DEPARTMENT.

Notice is hereby given, that the mourning for His late Majesty King William IV. will continue until the 30th of this month.

By order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council,  
W. H. WATHEN,  
Chief Secy.

Bombay Castle, 2nd September 1837.

## Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 31ST JULY, 1837.

The following Draft of a proposed Act, published for general information in the Official Gazette of the 17th of May last, was read and re-considered under this date:

Act. No. — of 1837.

I. It is hereby enacted, that from the day of in every case in which any person is now required by any Regulation of any Presidency, or by any Act of the Indjan Government to make Oath to the truth of any Statement made to any Collector of Sea or Land Customs, or of Town Duties, a written declaration subscribed by that person to the same effect with the Oath which that person is now required to make, shall be received by such Collector of Customs instead of such Oath.

II. And it is hereby enacted, that whoever in any written declaration made and subscribed under the authority of this Act instead of an Oath, shall knowingly state an untruth, shall be punished on conviction before a Magistrate with imprisonment for a term not exceeding one year, or fine, or both.

## RESOLUTION.

It appears to His Lordship in Council, that the principle on which the Draft now under re-consideration has been framed, may with advantage be carried much further.

2. The Draft under consideration provides only for cases in which the law now requires

Oaths to be taken before a Collector of Customs or of Town Duties. These are, however, by no means the only cases in which useless Oaths are imposed; and it appears to be indisputable that an Oath which is useless must be worse than useless. The Regulations of all the Presidencies now enjoin the taking of Oaths on many occasions, which are not so important as to justify the employment of a sanction, the efficacy of which, as experience has amply proved, is likely to be in proportion to its rarity.

3. In cases therefore in which the existing Regulations require the taking of Oaths, His Lordship in Council is inclined, with one important reservation, to grant to the Governments of the three Presidencies and to the Lieutenant Governor of the N. W. Provinces, the power of dispensing with those Oaths, and of requiring in their stead written declarations.

4. This dispensing power will not extend to Oaths which the law now requires to be taken in any stage of any judicial proceeding.

5. His Lordship in Council is perfectly satisfied that the high functionaries to whom he proposes to confide the power of dispensing with Oaths, will exercise that power in conformity with the intentions of the Legislature. In every part of India the judicial administration, the fiscal administration and the Police are so intermingled with each other, that it is not always easy to distinguish between them. Many proceedings which in their essential character are judicial, are not judicial in form; and it is evident that the propriety of taking evidence on Oath must depend, not on the form, but on the essential character of the proceeding. His Lordship in Council has no doubt that the law which is now published will, if it shall be finally enacted, be executed in the same spirit in which it has been framed, and that the Governments of the three Presidencies and the Lieutenant Governor of the N. W. Provinces will be particularly careful not to dispense with any Oath which the law now imposes in any stage of any proceeding which is in substance judicial.

6. In conformity with these views, the following Draft of an Act has been prepared, and is herewith published for general information:

ACT No.—of 1837.

I. It is hereby enacted, that from the day of it shall be lawful for the Governor in Council of any Presidency of which there is a Council, and for the Governor of any Presidency of which there is no Council, to dispense with any Oath which by any Regulation of that Presidency or by any Act of the Governor General of India in Council is now required to be taken, and that it shall be lawful for the Lieutenant Governor of the N. W. Provinces to dispense with any Oath which by any Regulation or any Act of the Governor General of India in Council now in force within those Provinces is now required to be taken.

II. Provided always, that the dispensing power given by this Act shall not extend to any Oath now required by Law to be taken in any stage of any judicial proceeding.

III. And it is hereby enacted, that whenever any Oath is dispensed with, under the authority given by this Act, the person who but for such dispensation would have been legally required to take such Oath shall, in the presence of the functionary by whom, but for such dispensation such Oath would have been administered, make and subscribe a declaration in writing to the same effect with such Oath.

IV. And it is hereby enacted, that whoever shall, in any declaration made and subscribed according to the provisions of this Act, knowingly state any untruth such that if that untruth had been stated on Oath, the person stating it would have been guilty of Perjury, shall be punished with imprisonment for a term not exceeding one year, or fine, or both.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 19th day of September next.

W. H. MACNAGHTEN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 31ST JULY, 1837.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 31st July, 1837.

ACT No.—of 1837.

1. It is hereby enacted, that from the day of neither the Criminal Judge nor the Magistrate of the Zillah of Chingleput shall have any jurisdiction in respect of offences committed within the Collectorate of Madras against any Regulation relating to the public revenue.

2. And it is hereby enacted, that the whole jurisdiction now belonging to the said Criminal Judge, and also the whole jurisdiction now belonging to the said Magistrate in respect of such offences, shall from the day of belong to the Superintendent of Police of the Town of Madras, and to every one of the Deputies of the said Superintendent, and shall be exercised by the said Superintendent and by every one of the said Deputies, according to the rules by which the said Criminal Judge and the said Magistrate are now bound to exercise the same:

3. Provided always, that in the exercise of this jurisdiction the said Superintendent of Police and the said Deputies shall not be subject

to the orders of the Court of Circuit for the Centre Division of the Madras Territories, nor be bound by any rule in the Madras Code of Regulations to furnish any Calendar, List, or Report to that Court, but shall be immediately subject to the orders of the Court of Foudjarry Adawlut, and shall furnish to the Court of Foudjarry Adawlut, such Lists or Calendars of Charges preferred before them, or of persons sentenced to punishment by them, as the said Court of Foudjarry Adawlut may direct.

4. Provided also, that it shall be lawful for the said Superintendent and every one of the said Deputies, in cases in which the said Criminal Judge or the said Magistrate would now be empowered to commit any person to the Jail of Chingleput, to commit such person to any Jail within the Collectorate of Madras.

5. Provided also, that the provisions of Clause 5th of Section VIII. of Regulation XV. of 1803, of the Madras Code, shall be applicable to all Convicts on whom sentence of imprisonment shall have been passed by the said Superintendent of Police, or by any of the said Deputies in the exercise of the jurisdiction transferred to them by this Act.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 19th day of September next.

W. H. MACNAGHTEN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 7TH AUGUST, 1837.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on the 7th August 1837, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XVIII. of 1837.

It is hereby enacted, that any person charged with Murder by Thuggee, or with the Offence of having belonged to a gang of Thugs, made punishable by Act No. XXX. of 1836, may be committed by any Magistrate or Joint Magistrate within the Territories of the East India Company, for trial before any Criminal Court competent to try such person on such charge.

W. H. MACNAGHTEN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 7TH AUGUST, 1837.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on the 7th August 1837, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XIX. of 1837.

It is hereby enacted, that no person shall, by reason of any conviction for any offence whatever, be incompetent to be a witness in any stage of any cause, Civil or Criminal, before any Court in the Territories of the East India Company.

W. H. MACNAGHTEN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

**Bombay Price Current.**

*Of Butcher's meat, poultry, fish, bread, milk, butter, fruits, oil, firewood, sugar, and grain.*

QUOTED BY THE DEALERS.

Bombay, 5th September 1837.

Articles.		Price.		Articles.		Price.	
		Rs.	A. P.			Rs.	A. P.
<b>BEEF.</b>							
Prime piece	1st Sort @ 6 pound	1	..	Do. Bombay large	do.	8	..
Ditto	2nd do. 8. do.	1	..	Do. do. small	do.	5	..
Brisket & round	1st do. 8. do.	1	..	Chickens large	per dozen	2	4
Ditto	2nd do. 10. do.	1	..	Do. small	do.	1	12
Soup	12. do.	1	..	Hen's eggs	each	..	4
Shin	1st sort, each	..	4	Duck's do.	do.	..	4
Ditto	2nd do. do.	..	3	<b>FISH.</b>			
Tongue	Large do.	..	5	Mullet large	per corge	1	..
Ditto	Small do.	..	4	Do small	do.	..	10
Heart	Large do.	..	3	White pomplet large	each	..	3
Ditto	Small do.	..	2	Do. do. small	do.	..	2
Feet	four.	..	4	Black do. do.	do.	..	1
<b>VEAL.</b>				Do. do. large	do.	..	2
Hind Quarter	1st sort	..	4	Seer fish	per pound	..	..
Ditto	2nd do.	..	2	Coorwh	do.	..	..
Fore Quarter	1st do.	..	3	<b>BREAD OF SORTS.</b>			
Ditto	2nd do.	..	2	A loaf of first sort	poiz 13 oz.	..	1
Leg	1st do.	..	2	Do. of second do.	do. do.	..	1
Ditto	2nd do.	..	1	Do. brown do.	do. 32 do.	..	2
Loin	1st do.	..	2	A long loaf first sort	poiz 8 do.	..	6
Ditto	2nd do.	..	1	Do. second	do. 4 do.	..	4
Shoulder	1st do.	..	12	<b>MILK AND BUTTER.</b>			
Ditto	2nd do.	..	7	Cow milk	per seer	4	1
Breast	1st do.	..	14	Buffaloe do.	do.	..	1
Ditto	2nd do.	..	10	Cow butter	cup.	..	1
Neck	1st do.	..	10	Buffaloe do.	do.	..	1
Ditto	2nd do.	..	7	<b>FRUIT OF SORTS.</b>			
Head, feet, liver & heart	1st sort	..	1	Pine apples, 1st sort	each	..	..
Ditto	2nd do.	..	14	Ditto ditto 2nd ditto	do.	..	..
<b>MUTTON.</b>				Pomelos 1st ditto	ditto	..	12
Hind Quarter	1st sort	..	..	Ditto 2nd ditto	do.	..	3
Ditto	2nd do.	..	..	Guavas 1st ditto	do.	..	8
Fore Quarter	1st do.	..	..	Ditto 2nd ditto	do.	..	6
Ditto	2nd do.	..	..	Orange 1st ditto	do.	..	10
Saddle	1st do.	..	..	Ditto 2nd ditto	do.	..	8
Ditto	2nd do.	..	..	Water melons large	do.	..	..
Leg	1st do.	..	..	Ditto ditto small	do.	..	..
Ditto	2nd do.	..	..	Plantains 1st sort	do.	..	6
Loin	1st do.	..	..	Ditto 2nd ditto	do.	..	4
Ditto	2nd do.	..	..	Sweet limes	do.	..	..
Shoulder	1st do.	..	..	Large ditto	do.	..	2
Ditto	2nd do.	..	..	Small ditto	do.	..	1
Breast	1st do.	..	..	Potatoes 1st sort	per seer	..	2
Ditto	2nd do.	..	..	Ditto 2nd do.	do.	..	1
Neck	1st do.	..	..	Ditto 3rd do.	do.	..	4
Ditto	2nd do.	..	..	Ditto Neilgherries	do.	..	1
Head and feet	1st do.	..	..	Yams 1st ditto	do.	..	1
Ditto	2nd do.	..	..	Ditto 2nd ditto	do.	..	8
Liver and Heart	1st do.	..	..	Onions	do.	..	6
Ditto	2nd do.	..	..	<b>OIL OF SORTS.</b>			
<b>KID.</b>				Cocanut oil	per maund	2	..
Hind Quarter	1st sort	..	..	Jingely ditto	do.	3	..
Ditto	2nd do.	..	..	Erindia ditto	do.	2	0
Fore Quarter	1st do.	..	..	<b>FIRE WOOD.</b>			
Ditto	2nd do.	..	..	Babool	per candy	3	..
Head, feet, liver & heart	1st do.	..	..	Khair	do.	2	8
Ditto	2nd do.	..	..	Ain	do.	2	4
<b>COUNTRY MUTTON FOR NATIVES.</b>				Billet wood first sort	thousand	3	8
First sort	pound.	..	..	Ditto ditto second do.	do.	3	..
Second do.	do.	..	..	Ditto ditto third do.	do.	2	4
<b>POULTRY.</b>				<b>SUGAR OF SORTS.</b>			
Goose	each	3	..	Soft sugar 1st sort	per maund	4	8
Turkey cock, Goa	do.	4	8	Ditto 2nd ditto	do.	3	8
Do. hen	do.	3	..	Ditto 3rd ditto	do.	3	..
Turkey cock, Bombay	each	5	..	Jagree	do.	2	2
Do. hen	do.	4	..	<b>GHEE OF SORTS.</b>			
Duck	do.	8	..	Curranchey ghee	per maund	6	..
Fowl, Surat large	do.	..	8	Blownggur ditto	do.	5	12
Do. do. small	do.	..	..	Ahmedabad ditto	do.	5	8
				Jaffradad ditto	do.	7	..

**Notice**

Is hereby given, that the Right Hon'ble the Governor in Council will be prepared to receive all Coal fit for Steam purposes that may be tendered to Government in Bombay at a minimum price of Rs- 13 per Ton, or such price as may be mutually agreed upon, and that when the Coal Depôts are complete and further supplies are not absolutely necessary, all such Coal will be received at Rs- 13 per Ton, deliverable at the Coal Stores.—Twelve months notice will be given in the Government Gazette of the discontinuance of this engagement.

The Right Hon'ble the Governor in Council is further pleased to announce his intention to dispatch the Steamer Atalanta for Suez on the 25th September, and the Hugh Lindsay on the 22nd of October next, and to continue to send a Steamer to the Red Sea, every month during the fair season, if Coal can be procured in sufficient quantity.

By order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council.

E. M. WOOD, Lieut. Col.

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 26th July 1837.

(3)

**Notification.**

Notice is hereby given, that on Friday the 15th September next, at 10 A. M. the following farms for the year 1837-38, will be put up for sale by public auction, at the office of the collector of Tannah.

1st. Farm of Ferries of the Zilla, from 1st October 1837 to 30th September 1838 inclusive.

2nd. Farm of Dustoorie on carriage at Panwell and Callian, from ditto to ditto ditto.

3rd. Farm of licenses for the retail sale of Snuff and Ganza in Callian and Panwell talookas, from ditto to ditto ditto.

4th. Farm of Abkaree duties of the Zilla, from 1st November 1837, to 31st October 1838 inclusive.

5th. Farm of Mar Race or Palm Trees, Oarts of turf Chone, talooka Callian, as well as of Nusrapoor, Rajpooree, and Sanksee talookas, from ditto to ditto ditto.

6th. Farm of licenses for the retail sale of Opium, from 1st Kartick Sood 1759 to 30th Usween Vud 1760.

Particulars of the sales will be made known on application to this department.

G. GIBERNE,

Collector.

(1)

Tannah, 14th August 1837.

**जाह-र नामा**

ऐसाजे सन १८३७३८ चेसालचे खालीं लिहि लेले मन्ते ठाणे सेथोल आजम कालेकटर साहे बाचे कचेरीत तारीख १५ सप्टेंबर सन १८३७ इ इ वारचेरीजो मकाळो दाहावाजतां एकसाली ठरा वाने दिव्हे जातीलते

१ मन्ता तरी वंदरानिहाय जिह्मे मजकुर शंता रीख १ माहे अक्टोबर सन १८३७ तागाइत ता रीख ३० सप्टेंबर सन १८३८ परीयंत

Articles.	Price.	
	Rs.	A. P.
<b>GRAIN OF SORTS.</b>		
Hansia wheat.. .. per candy	24	00
Jumboosor wheat first sort, .. ditto	22	00
Ditto... ditto second do. .. ditto	20	00
Bhownuggar do. first do. .. ditto	22	00
Ditto..... do. second do. .. ditto	19	00
Ghanty.... do..... .. ditto	19	00
Sindey.... do..... .. ditto	21	00
Jamboosir Gram... .. ditto	21	00
Bhownuggar ditto first sort .. ditto	23	00
Ditto..... ditto second do. .. ditto	22	00
Woored... .. ditto	19	00
Ditto Cutchey.... .. ditto	20	00
Bhownugur Bazrey first sort .. ditto	16	00
Ditto.... ditto second do. .. ditto	15	00
Ghanty.... ditto..... .. ditto	14	00
Barley .. first sort... .. ditto	16	00
Ditto.. second do.. .. ditto	14	00
Juaree.. .. ditto	16	00
Mug.. .. ditto	20	00
Mutt.. .. ditto	20	00
Chewley.. .. Phara	3	00
Broach dall.. .. ditto	3	8
Surat.. ditto... .. ditto	4	4
Toor.. first sort... .. candy	20	00
Ditto second do.. .. ditto	18	00
Natchney.. .. ditto	11	00
Wuttana.. .. ditto	15	00
<b>UNBEATEN RICE OF SORTS.</b>		
Putney rice.. .. per phara	2	00
Sindey red.. .. ditto	2	00
Raws.. .. ditto	2	6
Red.. .. ditto	2	00
<b>BEATEN RICE OF SORTS.</b>		
Jerasaul rice first sort.. .. per phara	3	14
Ditto ditto second ditto.. .. ditto	3	10
Vergole ditto first ditto.. .. ditto	3	4
Ditto ditto .. second ditto.. .. ditto	3	00
Sindey ditto ratra.. .. ditto	2	12
Ditto sogundy.. .. ditto	2	12
Putney ditto.. .. ditto	2	12
Raws.. ditto.. .. ditto	2	8
<b>MANGALORE RICE OF SORTS.</b>		
Unboiled rice first sort.. .. per Robin	3	2
Ditto .. ditto second ditto .. ditto	2	8
Boiled.. ditto first ditto.. .. ditto	2	6
Ditto .. ditto second ditto.. .. ditto	2	2
<b>BENGAL RICE OF SORTS.</b>		
Unboiled rice.. .. per bag	7	4
Boiled ditto.. .. ditto	4	12
<b>BATTY OF SORTS.</b>		
Putney batty.. .. per Moora	28	00
Raws.. ditto.. .. ditto	25	00
Red .. ditto.. .. ditto	21	00

Bombay Weights and Measures by which  
the Articles are sold.

- 4 Seers one Adowley.
- 17 Adowlies one Phara.
- 8 Pharas one Candy.
- 25 Pharas one Moora.
- 40 Seers one Bombay Maund.
- One Maund 28 English pounds.

N. B. These prices are not fixed by authority, the Markets being free, but are quoted by the Merchants and Venders themselves as the current Market prices, and published as such for general information.

By order of the Court of Petty Sessions.

JAMES WATSON,  
Clerk of the Markets.

१ मन्ना दखुरी मुकादमी कसवे पनवेल व घोडेखेा

ती कसवे कळ्याण सदरज सुदत परीयंत

१ मन्ना तपकील व गांजा विकरी कसवे पनवेल व

कळ्याण सदरज सुदत परीयंत

१ अपकारी मन्ना जिळे मजकुर द्वाा तारीख १मा

हे नवंबर सन १८३७ ताा तारीख ३१ माहे अकटी

वर सन १८३८ परीयंत

१ मन्ना माडराद तफेचोण तालुके कळ्याण व ता

लुके नसरापुर व राजपुरीवसाकसे सदरज सुदत परीयंत

१ मन्ना अफीण विकरी द्वाा मिा कार्तीकगुडा १

शके १७५८ ताा मिा अश्वीन वा ३० शके १७६०

मत्वा सर्व ठराव वगैरे जी साहिती पांदिजे अ

सेल ती दफतरांत चौकशोकेली असतां मालुम हेा

दुख ता १४ माहे अगठ सन १८३७ इसवी

G. GIBERNE,  
Collector.

### Notice.

Sealed tenders will be received at this office, for furnishing the commissariat department at this station with,

2500 Reams of China foolscap paper, according to sample in the colonial store, weighing 7½ lbs per ream or more.

20 Reams of a thicker and better quality. Persons may tender to supply any portion of the above, not less than 100 reams.

One fifth of the quantity contracted for, to be delivered into store on or before the 1st day of December next, and the whole of the remainder, on or before the 1st day of March 1838.

These tenders (which must express the prices demanded, in words at length) being addressed to the deputy commissary general, and marked "tender for China paper" will be received until twelve o'clock on the 10th October next, when they will be opened at the colonial secretary's office, and the lowest offer, if approved of, accepted, and the same made known to the parties concerned, as soon as possible.

S. BRAYBRUKE,  
Depty. Comy. Genl.  
Colombo, 10th August 1837. (2)

### Notice.

A ship's tank made of teakwood, measuring 11½ feet high, 6½ by 5½ feet broad was lately washed on shore near the village called Manoor, about 5 miles south of Cundapore, the top plank of the tank is wanting and there is no mark of identification.

The tank is in a state of preservation, and will be delivered to any person who establishes his claim to it, before the principal collector of Canara.

M. LEWIN,  
Principal collector,

Mangalore, Canara, 16th August 1837.

### Notification.

#### MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to make the following modifications in the charges for merchant's ships repaired in the Government docks.

For each vessel, a charge for admission will be made of Rupees 450, if brought into one of the Bombay or Mazagon docks, and of Rupees 600, if brought into one of the Duncan docks should the vessel quit the dock during the continuance of the same springs in which she was admitted (calculating the springs to last from the second day before, until the second day after new, or full moon) no further charge will be made; but should she continue longer, a further charge of Rupees 40 per diem will be made, inclusive both of the day on which she was brought in, and of that on which she was taken out of the dock.

By Order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council,  
E. M. WOOD, Lient Col.  
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 2nd September 1837.

### Notice.

The Town Major having taken the effects of the late Assistant Surgeon Lyons, of the Medical Establishment, has, after paying the funeral charge, servants wages, &c. lodged the balance into the H. C. Treasury, Rupees (326-14-11) three hundred and twenty six, fourteen annas and eleven pies.

A. W. PRINGLE, Captain,  
Acting Town Major.

SECOND LOTTERY of 1837, for the Improvement of the City of Calcutta.

Seventh Day's Drawing, Friday, 18th August, 1837

#### PRIZES.

No. 2337 Prize of 20,000 Company's Rupees.

Nos. 2770 1129 and 3123 Prizes of 1,000 Company's Rupees each.

Nos. 3705 2185 and 2538 Prizes of 500 Company's Rupees each.

Nos. 1334 627 3480 1148 2031 2419 672 2017 1189 8 636 2043 3679 3685 1290 548 1835 2355 1246 and 2804 Prizes of 200 Company's Rs. each.

### Opium Memorandum.

#### IMPORTED.

From the 22nd November 1836,  
to the 29th August last ... Chests 19,765  
Ditto from the 30th ultimo, to  
the 5th instant..... .. "

Total 19,765

#### EXPORTED.

From the 22nd November 1836,  
to the 29th August last.... Chests 18,351  
Ditto from the 30th ultimo to  
the 5th instant..... .. 16

Chests 18,351

J. TAYLOR,  
Opium Agent.

Bombay, 6th September 1837.

**GENERAL ORDERS.****MILITARY DEPARTMENT.**

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

BOMBAY CASTLE, 31st AUGUST 1837.

No. 399 of 1837.—The following promotions are made :—

	<i>2nd or Grenadier Regiment Native Infantry.</i>	<i>Date of Rank.</i>
Lieutenant F. Williams to be Captain, and Ensign R. P. Hogg to be Lieutenant, } in succession to Graham deceased .....		11th May 1837.

No. 390 of 1837.—The following appointments are made :—

	<i>Ordnance Department.</i>	<i>Date of Appointment.</i>
Acting Sub-Conductor William Thomson to be Sub-Conductor, and Store and } Park Serjeant Thomas Channing to be Acting Sub-Conductor, vice Hall deceased .. }		1st August 1837.

No. 391 of 1837.—Lieutenant W. G. Duncan of the 24th Regiment Native Infantry, has returned to his duty without prejudice to his Rank, by permission of the Honorable the Court of Directors.—Date of arrival at Bombay, 22nd August 1837.

No. 392 of 1837.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to re-publish for the information of the Army of this Presidency, the following General Order by the Right Honorable the Governor General of India in Council, No. 154, dated 31st July 1837.

No. 154 of 1837.

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

*Fort William, 31st July 1837.*

The following paragraphs of a Military letter, No. 29, from the Honorable the Court of Directors, to the Governor of Bengal, dated the 5th April 1837, are published for the information of the Army:

*Para. 1.* Having had under our consideration the Regulations affecting the appointment of Officers to established Brigade commands, we have resolved that such Brigadiers of the 1st and 2nd Classes as are Regimental Colonels, and who have succeeded to the benefits of the Off-Reckoning Fund, shall be required to vacate their respective commands after having held the appointment of Brigadier for five years. This Regulation however, to be subject to the same modification as to the appointment of General Officers to the Staff, vizt. that if on any particular occasion you should be of opinion that the continued service of any Brigadier is indispensable to the public interests, you may continue him in the command until our decision on his case shall be made known to you. Upon every such occasion you will furnish us with the requisite information, with the least practicable delay.

2. This Regulation is not to be applied retrospectively to the period which Brigadiers may have served as such prior to its announcement in General Orders, but we are of opinion that for every two years which they may then have served as Brigadiers, they should be considered as having served one year towards the completion of their tour under the new Regulation.

(Signed) W. CASEMENT, Colonel,  
*Secy. to the Govt. of India, Mily. Dept.*

No. 393 of 1837.—Assistant Surgeon Durham is relieved from duty in the Indian Navy, and placed under the orders of His Excellency the Commander in Chief.

No. 394 of 1837.—With reference to the General Order dated the 7th instant, (No. 363) Private E. Stapleton of the Sappers and Miners, is placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

*Bombay Castle, 1st September 1837.*

No. 395 of 1837.—The Right Honorable the Governor in Council has been pleased by a resolution passed in the General Department under date the 31st ultimo, to appoint Colonel Vans Kennedy to the Office of Oriental Translator to Government, and to abolish the appointment held by Lieutenant G. Pope, of Secretary to the Civil and Military Translation Committees.

*Bombay Castle, 4th September 1837.*

No. 396 of 1837.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to re-publish the following notice issued from the General Department, under date the 2nd instant.

GENERAL DEPARTMENT.

*Bombay Castle, 2nd September 1837.*

"Notice is hereby given, that the Mourning for His late Majesty King William IV, will continue until the 30th of this month."

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*  
(Signed) W. B. WATHEN, *Chief Secretary.*

No. 397 of 1837.—Captain D. C. F. Scott, of the 3rd Regiment Light Cavalry, is allowed a furlough to Australia, for three years, on private affairs.

No. 398 of 1837.—In consequence of the death of Captain R. Payne, Assistant and Acting Deputy Commissary General, the following arrangements are made in the Commissariat Department.

Captain D. Davidson the Senior Assistant Commissary General, to proceed to the Presidency, and assume charge of the Deputy Commissary General's duties.

Lieutenant E. Whichelo, Senior Deputy Assistant, to proceed to Ahmedabad, immediately, to assume charge of the Commissariat duties in the Northern Division.

Brevet Captain D. M. Scobie, Deputy Assistant Commissary General at Belgaum, to proceed to Poona without loss of time, and assume charge of the Commissariat duties in the Poona Division.

Lieutenant Pope, Sub-Assistant Commissary General in charge at the Presidency, to proceed to Deesa, in succession to Lieutenant Whichelo, as soon as the weather will permit, after having been relieved by Captain Davidson.

Lieutenant Hartley, to assume charge of the Commissariat duties at Poona, on the departure of Captain Davidson, pending the arrival of Brevet Captain Scobie, when he will proceed to Belgaum, and assume charge of the Commissariat duties of the Southern Division of the Army, during the absence of Brevet Captain Scobie.

Lieutenant C. Threshie of the 10th Regiment Native Infantry, to be Sub-Assistant Commissary General from the 17th of July last.

Brevet Captain H. Stockly of the 7th Regiment Native Infantry, to be Acting Sub-Assistant Commissary General, but to continue in his present appointment until the season admits of his proceeding to Rajcote, acting on the departure of Brevet Captain Scobie, from Belgaum, as Commissariat Officer at that Station, until relieved by Lieutenant Hartley.

The Officer Commanding at Deesa, will nominate an Officer to act on the departure of Lieutenant Whichelo until the arrival of Lieutenant Pope.

Lieutenant J. Ramsay of the 9th Regiment Native Infantry, to be Sub-Assistant Commissary General in charge of Bazars at Deesa, vice Threshie.

*Bombay Castle, 5th September 1837.*

No. 399 of 1837.—Assistant Surgeon Winchester is placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy, for duty in that branch of the Service.

No. 490 of 1837.—The furlough to Europe on private affairs granted to Assistant Surgeon W. Hardy by General Order dated the 29th of November 1836, is commuted to a furlough to Egypt on the same account.

No 401 of 1837.—The undermentioned Gentlemen are admitted to the Service in conformity with their respective appointments by the Honorable the Court of Directors, as Cadets of Cavalry and Infantry, and as an Assistant Surgeon on this Establishment.

The Cadet for the Cavalry is promoted to Cornet, and that for the Infantry to Ensign, leaving the dates of their Commissions for future adjustment.

<i>Cavalry.</i>	<i>Date of arrival at Bombay:</i>
No. 471 Mr. William Francis Hunter.....	17th August 1837.

<i>Infantry.</i>	
No. 455 Mr. Warren Hastings.....	Ditto.... Ditto.

<i>Medical Establishment.</i>	
No. 96 Mr. Henry Bradley.....	11th August 1837.

Captain Charles Johnson of the 3rd Regiment Native Infantry, has returned to his duty, without prejudice to his Rank, by permission of the Honorable the Court of Directors. Date of arrival at Bombay, 11th August 1837.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*  
E. M. WOOD, Lieut. Col. Secy. to Govt:

MARINE DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 7th AUGUST 1837.

No. 63 of 1837.—Acting Commander S. B. Haines, is appointed Draftsman to the Indian Navy.

*Bombay Castle, 31st August 1837.*

No. 73 of 1837.—Assistant Surgeon Durham, is relieved from duty in the Indian Navy, and placed under the Orders of His Excellency the Commander in Chief.

*Bombay Castle, 2nd September 1837.*

No. 74 of 1837.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that the practice which already partially obtains of branding on articles received from the Public Stores by Ships of the Indian Navy, the date of their receipt shall be rigidly enforced in all practicable cases in future, and that the date of the receipt of each article shall be inserted in the proceedings of the Survey Committee; and whenever any article may be returned as unserviceable or repairable, after having been but a short time in use, the Commanding Officer of the Vessel will be required fully to account for the deterioration of the Article.

Stores returned from Ships into the Grand Arsenal are in the first instance to be examined by the Standing Naval Committee, whose duty it will be to bring to notice any wasteful expenditure or any negligence in the care of the small arms, &c. and to point out the party with whom the responsibility for such wastage or negligence may rest.

Only one Indent for Ordnance Stores is allowed to be made by each vessel during her stay in Port, except under circumstances of unlooked for emergency which must be explained to the satisfaction of the confirming authority.

The use of "Returning Indents" on surveyed stores is to be discontinued.

*Bombay Castle, 5th September 1837.*

No. 75 of 1837. Assistant Surgeon Winchester is placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy, for duty in that branch of the service.

No. 76 of 1837—Captain Sawyer is permitted to proceed to the Deccan, with leave of absence for two months, for the benefit of his health.

No. 77 of 1837—Commander Hawkins is permitted to remain in the Deccan until the 31st of October next, for the benefit of his health.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
E. M. WOOD, Lieut. Col. Sec. to Govt.

## PACKETS

For the reception of letters by the following Ships, are open at this Office, and will be closed at 5 P. M. on the day preceding the date of intended departure.

Names of Vessels.	Agents.	Date of intended Departure.	To what port.	Touching where.
Isabel.....	Messrs. Ritchie Stewart and Co.	12th Instant.....	China.....	
Columbia.....	Do. Gishorne Menzies & Co.	13th do.....	London.....	
Morley.....	Do. McVicar Burn and Co.	15th do.....	China.....	
Palmira.....	Do. McGregor Browning & Co.	20th do.....	London.....	
H. C's Steamer.....	Supt. Indian Navy.....	25th do.....	Suez.....	
Atalanta.....				
John Stamp.....	Messrs. Edmond Bibby & Co.	Early in October.....	Liverpool.....	
Hudersfield.....	G. S. King Esq.	With dispatch.....	Ditto.....	

Bombay, 6th September 1837.

E. E. ELLIOT,  
Actg. Post Mr. General.

### List of Unclaimed Packages in the Custom House.

Number of Packages.	To whom Addressed.	By what Ship Imported.	To whom Consigned.
1 Box.....	G. E. Christopher Esq.....	Lady Raffles.....	Forbes & Co.
1 Parcel.....	Moolna Vuljee Saib.....	Unknown.....	As Addressed.
1 Ditto.....	Mr. J. D. Jones, I. N.....	Sealeby Castle.....	Pallanjee Dhanjee.
1 Pamphlet.....	The Editor of the Bombay Durpan.....	Unknown.....	
1 Case.....	George Gliddon Esq. American Consul Cairo.....	Ditto.....	Forbes & Co.
2 Ditto.....	[S] 10 & 11.....		
1 Ditto.....	[T].....	Ann.....	As Addressed.
1 Ditto.....	[T].....	Ditto.....	Ditto.
1 Box.....	Lieut. De Tessier, H. M. 17th Regt.....	Mermaid.....	Ditto.
1 Ditto.....	Captain Naylor, H. M. 40th Regt.....	Ditto.....	Frith & Co.
1 Ditto.....	Assist. Surg. A. H. Leith, H. E. I. C. S.....	Ditto.....	Forbes & Co.
1 Ditto.....	Lieut. H. Bates, Assist. Commy. Genl.....	Ditto.....	As Addressed.
1 Ditto.....	Captain H. C. Morse, 8th Regt. N. I.....	Ditto.....	Forbes & Co.
1 Ditto.....	Frank Robinson Esqr. Marine Office.....	Ditto.....	As Addressed.
1 Ditto.....	Lieut. Wingate, H. M. 2nd Regt.....	Ditto.....	Ditto.
1 Chest.....	M. J. Gregory, Assistant Apothecary 4th Troop H. B.....	Ditto.....	Ditto.
1 Case.....	H. W. Knight, H. M. 4th Dragoons.....	Unknown.....	Ditto.

Parties applying for such Boxes or Packages, will have the goodness to send Invoices or Bills showing the contents and value, and to depute persons to be present at the opening of them at this office.

Bombay, Custom House, 6th September 1837.

A. BELL,  
Depty. Collr. of Customs in charge.

### Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for performing the packing and dammering duties of this department for two years from the 1st of October next, may, on application at this office, from 10 A. M. till 5 P. M. daily, Sundays excepted, obtain a list of the prices, &c and such other information relating thereto, as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office at 12 o'clock on Saturday the 23rd instant, when persons will be required to bid a per-centage below the prices specified in the list above adverted to, at which they will undertake to perform the whole of the work embraced therein, in a satisfactory manner.

The contractor will be required to comply immediately with all orders for packing stores,

and covering and dammering packages, and in failing to do so, the work will be performed at his risk and loss.

No person will be allowed to tender for the contract unless he previously deposits in this office the sum of Rupees (100) one hundred, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of contract, should his offer be accepted, in which case the said deposit will be retained as security for the due performance of the engagement.

All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for rejecting any offer.

G. POPE, Lieut.  
Sub-Assst. Commy. Genl. in charge.  
Bombay, 2nd September 1837. (3)



જાહેર નાં મું

એવુંજે ચાલતા અફરોબર મહીનાની તારીખ ૧ થી બે વરસ શ્રુધી ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહુબની હાફીશમાંના પાકીટ એટલે બંધ કરવાનું કાંમ તથા ડામર લગાડવાનાં કાંમનો કંતરાકટ લેવાની જે લેખોની ખુશી હોશે તે લેખો દર રોજ આદીતવાર શીવાએ શવારનાં ૧૦ કલાકથી તે શાંખનાં ૫ કલાક શ્રુધી હૂપર લખેલી હાફીશમાં પ્રુઠાથી દરો વગેરેની ઇઆદદાશ મલશે તથા તે બાબત બીજી કાંઈ પુઠવું હશે તે તે પંણ તાંહાંથીજ માલુમ થશે \*

ચાલતા મહીનાની તારીખ ૨૩ શંનીવાર ને દીને ૧૨ કલાકે હૂપર લખેલો કંતરાકટ લેવાને શારૂ મુખબુખાંની અરજ હૂપર લખે હાફીશમાં શાંભલી લેશે તે વખત હૂપર લખેલી ઇઆદદાશતમાં જે કાંમો લખાંકે તે શાશી રીતે કરી આપવાને શારૂ તેજ ઇઆદદાશતમાં લખેલા દર કરતાં કાંઈ ટકા ઓઠા બેલવા \*

પાકીટ એટલે હરકફોઈ જનરા બંધ કરવાનો શાંખાંન તથા તે પાકીટ કીલેલાર ાંમાં નને કવર કરીને તથા ડામર લગાડવા વીશે જે કાંઈ કુકમ કરશે તે મુરત તે પરમાંણે કંતરાકટ કરી આપવાં એમો બે કાંઈ ચુક થશેતો તે કાંમ બારથી કરાવી લેશે તેનુ બે ખંમ તથા નુકશાંન કંતરાકટરને માથે પડશે જે શખશ આગલથી હૂપર લખેલી હાફીશમાં શી રૂપીઆ અખાંનત નહી રાખશે તેને કંતરાકટ લેવા શારૂ અરજ કરવા દેશે નહી અને જે શખશ ની અરજ કબુલ થશે તે કંતરાકટનો કાગલ કરી આપવાને ઢીલ કરે અથવા આંનાંકાની કરે અથવા નાંમકર બાએ તો અખાંનતનાં રૂપેઆ શરકાર દાખલ થશે તથા અરજ કબુલ અઆપકે એ કરાર શરી રીતે મારપાડી આપવા શારૂ અખાંનતનો ઇબેજ બમીન તરીક રાખશે \*

બ.બે શંઘો તપશીલ લીલાંહુની વખતે બહર કરવામાં આવશે તથા જેની અરજ કબુલ નહી કરશે તેનું કારણ ફેહશે નહી \*

નીશાણી

જે પોપ લખદનેનદ

શખ આશીશદેટ કમીશારી જનરાલ જન ચારજ

તા. ૨ માહે શપટેમબર શને ૧૮૩૭ ઇશવી મુા. મુખાજ ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહુબની હાફીશ \*

W. H. WATHEN,  
Chief Secy.

**Notice.**

The receiving of Tenders on the 26th ultimo for supplying Provisions to this Department by Contract, for two years, having been unavoidably postponed, this is to notify, that verbal offers for the contract will be received at this Office, precisely at 12 o'clock on Saturday next the 9th instant, upon the lists adverted to, and under the conditions specified in the Notification which appeared in the Bombay Government Gazette of the 17th and 24th of August.

G. POPE, Lieut.

Sub-Assist. Commy. Genl. in charge.  
Bombay, 4th September 1837.

જાહેર નાં મું

એવુંજે ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહુબની હાફીશમાં બે વરસ શ્રુધી ખોરાકીનો શાંખાંન આપવાનો કંતરાકટ લેવાની અરજી કાંઈ કારણે મુલે તારીખ ૨૬ આગશટ શને ૧૮૩૭ ને દીને લીધી નથી શખખ બહર કરામાં આવેલે તારીખ ૧૭ તથા ૨૪ મી આગશટ શને ૧૮૩૭ નાં ગવરમેનટ ગેજેટ માં બહર નાંમાં થઅ.કે તે બહર નાંમાં માં ઇઆદદાશ તથા કરાર લખેલાંકે તે પર માંણે મુખબુખાંની અરજ હૂપર લખેલો કંતરાકટ લેવા શારૂ હૂપર લખેલી હાફીશમાં ચાલતા મહીનાની તારીખ ૯ મી શંનીવારને દીને બરાબર બાર કલાકે શાંભલી લેશે \*

નીશાણી

જે પોપ લખદનેનદ

શખ આશીશદેટ કમીશારી જનરાલ જન ચારજ

તા. ૯ માહે શપટેમબર શને ૧૮૩૭ ઇશવી મુા. મુખાજ ડીપુટી કમીશારી જનરાલ શાહુબની હાફીશ \*

W. H. WATHEN,  
Chief Secy.

**Notification.**

TERRITORIAL DEPARTMENT.  
REVENUE.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, for general information, that the remission of all duties leviable on food and building materials imported into Surat,

announced in the notifications of the 5th May and 10th July last, is extended till the 1st June 1838.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council.  
E. H. TOWNSEND,  
Acting Secy. to Govt.

Bombay Castle, 5th September 1837.

**अह्न नात्रु**

मेवुने शरव लोकोने मालुम थया शाह्  
अंढगांन माली नयाय मुशतेताय ह्जरत  
रैट ह्नरावल गवरनर शाहेम भाहादुर दर  
अजलाश फोशलांथी अह्न फरेकेने ता० ५  
माहे मेतथा ता० १० माहे अजलाश शने १८३७  
नां अह्न नामां फरीने अुरतमां जोराकीनी  
अनशी तथा अमारतीनी शांमांन भाहार  
नां गांभीथी आवेय ते ह्परथी शरवे अफात  
नी माफी फरीके ते माफी तारीय १ माहे  
अन शने १८३८ अुधी याअु रापीके क  
अमोवअम कुफम अंढगांन माली न  
याय मुशतेताय ह्जरत रैट ह्न  
रावल गवरनर शाहेम भाहादुर  
दर अजलाश फोशला क

नीशाएली

अ-अेय-टीनरीनऽ

आफरीगा शफरतारी नी-शरफार

ता० ५ माहे शपटेअमर शने १८३७

अशयी मुफाम मुंभाअ क

W. H. WATHEN,  
Chief Secy.

**जाहीर नामा**

ऐसाजे सर्वलोकांस जाहीर होण्या करितां बंदि  
गान आलिनवाव दुस्तताव ह्जरत रैटहनरावल  
गवरनर साचेव बाहादुर दरदजलास कौसल जा  
हीर करतात कोता ५ मे व ता १० जुलद सन  
१८३७ चेजाहीरनामे करून खुराकीचा जिनसव  
इमारतीचेंसामान बाहेरठिकाणाडून सुरतयेथें ये  
ईल त्यावरील सर्व जकातीची माफी दिल्लीआहे  
ती माफी यापुढें ता १ जुन सन १८३८ परियंत  
चालू ठेविली अर्धें

ता ५ माहे सपटेंवर  
सन १८३७ इसवी मु  
काम मुंबद

बमोजिवे ह्कुम बंदिगान  
आलिनवावमुस्तताव ह्जर  
त रैट ह्नरावल गवरनर  
साचेव बाहादुर दरदजलांस  
कौसल

**निमाणी**

द एच टॉनसेड

आकटोंग सकटारी नोासरकार

W. H. WATHEN,  
Chief Secy.

**TERRITORIAL DEPARTMENT,  
FINANCE.**

Notice is hereby given, that the outstanding four per cent treasury notes of this Government, issued under the advertisement of the 17th of September 1824, will be discharged at the general treasury of this presidency, on the 1st of December next, on which day the interest thereon will cease.

Published by Order of the Right Hon'ble the Governor in Council.  
E. H. TOWNSEND,  
Actg. Secy. to Govt.

Bombay Castle, 6th September 1837. (2)

**Notice**

Is hereby given, that the undermentioned Houses situated without the Town Walls at Mahim.

1 House belonging to Deuoo, widow of the late Nath Keney, at Vurley.

1 Ditto belonging to Wittul Jevan Keney. 1 Ditto.....ditto to Hurry Jevan Matra. which have been seized under distress warrants for want of payment of the Abkaree Revenue due by them to the Hon'ble Company, will be sold by public auction at the respective premises on Wednesday the 13th instant, and the following days at 12 o'clock in the forenoon conformably to Section IV. chapter I. of the XIX. Regulation of 1827, and to be knocked down to the highest bidder on condition that one fourth of the purchase money be paid in cash and the remainder within eight days subsequently, but on failure of which the said Houses will be resold at the risk of the first purchaser.

A. BELL,

Deputy. Col. of Land Rev. in charge.  
Bombay, 6th September 1837.

**जाहीर नामा**

ऐसाजे कोटा बाहेर तर्फ माहिम येथे खालीं लिहिलेलीं घरे ह्नरावल कंपनीचा आपकारीचा वसुल थकला न्दणान जपतीचें वारंट काढून जप्त केलीं आहेत त्या घरांचे सन १८२७ चे एकूणवी सावे कायद्याचे पहिले बाबेतोल चवथे कलमा प्रमाणे चालते महिन्याची तारीख १३ बुधवारचे री जी व त्याचे पुढले दिवशीं देानप्रहरी बारावाजतां जाहीर लेलांव करून जो सर्वापेक्षां अधीक बेरोज वोलेल त्यास विकली जातील त्याचा करार असा को खरेदीचे ऐवजाची चौथाद रोख द्यावी व बाकीचा ऐवज आठदिवसांत द्यावा परंतु या प्रमाणे ऐवज उल्लगडुन नदि ल्हास त्या घरोचेंलेलांव पुक्ता करून त्यांत जोखिव येदल तें पहिले खरिददाराचे मार्या पडेल त्या घराची नावनिशी येणे प्रमा

जे  
 १ देउकोम नाथ केणो दचे वरळीस घरआहेत  
 १ विठल जिवन केणो याचें घर  
 १ हरी जिवन म्हात्रा याचें घर

निशाणी  
 सन १८३७ इसवी मुक्ता ए - वेल्  
 म मुंबई कालिकटर्चे हा खुषकोचे डिप्टी काल  
 फीस कटर इन च्याज  
 W. H. WATHEN,  
*Chief Secy.*

**Notice.**

That on Wednesday the 20th instant, at noon, tenders will be received at the Mint, by the Mint Master, for the purchase of the whole or part of nine hundred (900) cwt. of scissel and scarp copper.

The tenders to specify the price per Bombay maund of 28 lbs, offered for the scissel and scarp copper.

Payment to be made, and the scissel to be cleared within one week after the acceptance of the tender.

Samples will be shewn on application, to the Mint Master,

B. DOVETON,  
*Mint Master.*

Bombay, 6th September 1837.

अ २ र ना सु

मेवुले टंकशालमां तांभानां जलीना तथा  
 जीज तांभाना ककडा तेनु वरंत ५०० नव  
 शी. हेनडरयेनटके ते शयला अथवा फांछमे  
 क परीद करवा जायत नैकीछ अरज्जमी  
 आपरी ते अरज्जमी यायला मडीनानी ता  
 रीज २० पुधवारने दाड्डी अपारे मीनट  
 माशतर लेशे \*

ते तांभाना ककडाती दर मुआजना मंए  
 नां अठायीश २८ पांडुड अटले रतल परमां  
 ऐ अरज्जमां लपरी \*

अरज्ज कपुल थमापळी मेक अठवाडी  
 आमां छवेले लरीने ते तांभाना ककडा का  
 ड्डी लछयवा \*

ते तांभानां नमुनां मीनट माशतर पाशी  
 जोवाने मगशीती तेहेने देमाडशी \*

नीशाणी  
 जी-डोवेटन  
 मीनट माशतर

ता. ६ माहे शपटेमपर शने १८३७ ७शयी  
 मु. मुआजनी टंकशाल \*

W. H. WATHEN,  
*Chief Secy.*

जाहीर नामा

ऐसाजे टंकसाळयेचें तांब्याचोजाळी वतुकडे व  
 जन ५०० हंडरवट आचेत तेसारे अथवा कांहीं  
 खरेदों घेण्याकरिता जेकोणी अर्ज्यादेतील त्याचा  
 लते महिन्यांची तारीख २० बुधवारचे रोजी देान  
 प्रहरी मोंटमास्तर घेतोल

त्या अर्ज्यांत सदरज्ज तांब्याचा दर अठाविस र  
 तलाचा मुंबईचे मणा प्रमाणे ल्याहावा  
 अर्जी कवुल केल्यानंतर येक आठवड्याचे आंत  
 ऐवज भरन तांवे घेउन जावें  
 तांब्याचा नमुना मोंट मास्तर यांजवळ मागोत  
 ला असतो दाखवितोल

निशाणी  
 ता. ६ माहे सपटेंबर सन  
 १८३७ इसवी मुा मुंब  
 वी डोवोटन  
 मोंटमास्तर  
 W. H. WATHEN,  
*Chief Secy.*

**Notice.**

Verbal tenders will be received at this office, at 1 P. M. on Monday the 14th instant, for the execution of the undermentioned works  
 Constructing a Well, 30 feet in diameter, for the supply of water to Masjeed Bunder, with a bullock walk, and communication with the aqueduct.

C. WADDINGTON, Capt.  
*Supty. Engineer.*

Bombay, 5th September 1837.

जाहीर नामा

ऐसाजे खोली लिहिलेली कामे बंधुन दंण्याक  
 रितां चालते महिन्याचो ता. ११ सामवारचे रोजी  
 दिवसाचे बारावर एकवाजतां मुखजवानी अर्ज सु  
 प्रोन टेंडोंग ईंजनेरसाचे व यांचे हफोसांत ऐकुनघे  
 तोल

मसोद वंदर येथे पाण्याकरितां विहोर ३० फुटव्या  
 साची वमोटेंचे बैलाचीजागो व नळासपाणो मिळ  
 उन देण्याचेर स्यासुध्वां तयार करून द्यावे  
 ता. ५ माहे सपटेंबर  
 निशाणी

सन १८३७ इसवी मुा चारलोस वाडोंगटन  
 मुंबई सुप्रोनटेंडोंग ईंज कपतान सुप्रोनटेंडोंग  
 नेरचें हफोस ईंजनेर

W. H. WATHEN,  
*Chief Secy.*

**Civil Appointments, &c.**

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 5th September 1837.

The Right Honorable the Governor in Council has been pleased to grant Mr. Gregor Grant, deputy civil auditor, and mint master, a further extension of his

leave, for a period of one month, from the 16th ultimo, on a sick certificate.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*  
**W. H. WATHEN,**  
*Chief Secy.*

**TERRITORIAL DEPARTMENT,**  
**REVENUE.**

*Bombay Castle, 6th September 1837.*

Mr. R. Keays, to be third assistant to the principal collector of Surat.  
 Mr. T. C. Longman, to act as third assistant to the principal collector of Surat.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*  
**E. H. TOWNSEND,**  
*Actg. Secy. to Govt.*

**Military Arrivals and Departures.**

**ARRIVALS.**

August.—Ensign Compton, 16th r. n. i. from Deekan.  
 31st Do.—Lieut. Combe, 1st light cavalry.  
 Do. do.—Lieut. and Qr. Mr. F. C. Wells, 15th r. n. i. from Deekan.  
 Do. do.—Lieut. Sullivan, 6th Royal r.  
 5th Sept.—Lieut. H. Phillott, 25th m. n. i. from Kamptee.

**DEPARTURES.**

1st Sept.—Ensign C. Harvey, 23rd n. i. to Deekan.  
 Do. do.—Assist. surg. John Keith, e. r. to Poona.  
 Do. do.—Capt. E. A. Farquharson, to Deekan.  
 Do. 2nd—Major Davies, 15th r. to do.  
 Do. do.—Lieut. Atkins, n. m. 6th foot, to do.  
*Town Major's Office, 6th September 1837.*

**Shipping Intelligence.**

**ARRIVALS.**

1st Sept.—Ship David Clarke, H. Hutchison, master, from Singapore, 16th July 1837.  
 Do. do.—Ship John Adam, E. D. O. Eales, master, from Persian Gulph, left Muscat 26th August 1837.  
*Passengers.*—6 Native merchants.  
 Do. do.—Ship Sir Charles Malcolm, James Lyon, master, returned from sea.  
 5th Do.—Ship Golconda, W. H. Bell, master, from China, 20th June, and Java 10th August 1837.

**DEPARTURES.**

31st August.—Ship Madras, R. Quinton, master, to Colombo.

Do. do.—Ship Rajasthan, Duncan Ritchie, master, to China.  
 Do. do.—Ship Sir Charles Malcolm, James Lyon, master, to China.  
 1st Sept.—Ship Hydroos, Shack Essoof, nacoda, to Calcutta.

**DANIEL ROSS,**  
*Master Attendant.*

*Bombay, 6th Sept. 1837.*

**Unclaimed Letters**

**POST LETTERS.**

- 1 Dr. Cramand, Indian Navy.....Bombay.
- 1 Thomas Reckets, on board the ship Great Harwood, Captain McGowen ..... do.
- 1 William Trapnell, on board the ship do. Captain do..... do.
- 1 Ensign W. H. B. Watkins, 4th r. n. i..... do.
- 1 Mrs. Martha Shea, Kalbadavee ..... do.
- 1 Narrayen Crustunjee ..... do.
- 1 Muservanjee Parsee, Vaccinator in gaol road. do.
- 1 Geevanjee Leenjee, Parsee, within in the Fort..... do.
- 1 Antone Kyton, Prayer in Town at shop Matoes Burgause ..... do.
- 1 Hurjunedass Shuruznull Esq ..... do.
- 1 Burjorjee Manackjee Esq..... do.
- 1 Bengall Wo Hook ..... do.
- 1 Casey Kethur Saib..... do.
- 1 Soonkerningoo Hamall..... do.
- 1 Abdula Reimam Ardeli Segundo Tundello..... do.
- 1 Cowasjee Furdunjee ..... do.
- 1 Mathora Jadowjee ..... do.
- 1 Mr. Bondou Mia Patell..... do.
- 1 Wittoba Bhairoo Naique, Bandowdyker.... do.

**E. E. ELLIOT,**  
*Acty. Post Master Genl.*

*Bombay, 6th September 1837.*

*High water in the harbour under the following dates*

1837.	A.	M.	P.	M.
	h.	m.	h.	m.
Sept. 7th Thursday.....	3	09	3	27
.. 8th Friday.....	3	55	4	30
.. 9th Saturday.....	5	7	5	53
.. 10th Sunday.....	6	39	7	31
.. 11th Monday.....	8	24	9	1
.. 12th Tuesday.....	9	39	10	5
.. 13th Wednesday.....	10	31	10	54

*It is requested that advertisements and the translations, of any length, may be sent to this office on Tuesday evening, and those of a few lines only, by noon of Wednesday.*